|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  | G  TG/CAMPA(proj.5)  **ORIGINAL:** englisch  DATUM: 2014-07-08 | |
| INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN | | | | |
| Genf | | | | |
| ENTWURF | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **GLOCKENBLUME**  UPOV Code: CAMPA  *Campanula* L. | [[1]](#footnote-1)\* |

**RICHTLINIEN  
  
FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG  
  
AUF UNTERSCHEIDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT**

erstellt von einem Sachverständigen aus

dem Vereinigten Königreich

zu prüfen vom

Erweiterten Redaktionsausschuß auf seiner Sitzung

vom 7. und 8. Januar 2015 in Genf

Haftungsausschluß: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

Alternative Namen:\*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *Botanischer Name* | *Englisch* | *Französisch* | *Deutsch* | *Spanisch* |
| *Campanula* L. | Campanula,  Bell flower | Campanule | Glockenblume | Campánula |

|  |
| --- |
| Zweck dieser Richtlinien („Prüfungsrichtlinien“) ist es, die in der Allgemeinen Einführung (Dokument TG/1/3) und deren verbundenen TGP‑Dokumenten enthaltenen Grundsätze in detaillierte praktische Anleitung für die harmonisierte Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS) umzusetzen und insbesondere geeignete Merkmale für die DUS‑Prüfung und die Erstellung harmonisierter Sortenbeschreibungen auszuweisen. |

**VERBUNDENE DOKUMENTE**

Diese Prüfungsrichtlinien sind in Verbindung mit der Allgemeinen Einführung und den damit in Verbindung stehenden TGP-Dokumenten zu sehen.

INHALT Seite

1. Anwendung dieser Prüfungsrichtlinien 3

2. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial 3

3. Durchführung der Prüfung 3

3.1 Anzahl von Wachstumsperioden 3

3.2 Prüfungsort 3

3.3 Bedingungen für die Durchführung der Prüfung 3

3.4 Gestaltung der Prüfung 3

3.5 Zusätzliche Prüfungen 4

4. Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit 4

4.1 Unterscheidbarkeit 4

4.2 Homogenität 5

4.3 Beständigkeit 5

5. Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung 5

6. Einführung in die Merkmalstabelle 6

6.1 Merkmalskategorien 6

6.2 Ausprägungsstufen und entsprechende Noten 6

6.3 Ausprägungstypen 7

6.4 Beispielssorten 7

6.5 Legende 7

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres 8

8. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle 19

8.1 Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen 19

8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen 19

9. Literatur 30

10. Technischer Fragebogen 31

# Anwendung dieser Prüfungsrichtlinien

Diese Prüfungsrichtlinien gelten für alle Sorten von *Camapnula* L.

# Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

2.1 Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, daß alle Zollvorschriften und phytosanitären Anforderungen erfüllt sind.

2.2 Das Vermehrungsmaterial ist in Form von Jungpflanzen einzureichen.

2.3 Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen:

10 Pflanzen.

2.4 Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von wichtigen Krankheiten oder Schädlingen befallen sein.

2.5 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

# Durchführung der Prüfung

## 3.1 Anzahl von Wachstumsperioden

Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel eine Wachstumsperiode betragen.

## 3.2 Prüfungsort

Die Prüfungen werden in der Regel an einem Ort durchgeführt. Für den Fall, daß die Prüfungen an mehr als einem Ort durchgeführt werden, wird in Dokument TGP/9, „Prüfung der Unterscheidbarkeit“, Anleitung gegeben.

## 3.3 Bedingungen für die Durchführung der Prüfung

3.3.1 Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale der Sorte und für die Durchführung der Prüfung zufriedenstellende Pflanzenentwicklung sicherstellen. Für die Erfassung der Wuchsform der Pflanze (Merkmal 1) sollten die Pflanzen in Containern angebaut werden.

3.3.2 Da das Tageslicht schwankt, sollten Farbbestimmungen mit Hilfe einer Farbkarte entweder in einem geeigneten Raum mit künstlichem Tageslicht oder zur Mittagszeit in einem Raum ohne direkte Sonneneinstrahlung vorgenommen werden. Die spektrale Verteilung der Lichtquelle für das künstliche Tageslicht sollte dem C.I.E.-Standard von bevorzugtem Tageslicht D 6500 mit den im „British Standard 950“, Teil I, festgelegten Toleranzen entsprechen. Die Bestimmungen an dem Pflanzenteil sollten mit weißem Hintergrund erfolgen. Die Farbkarte und die Version der verwendeten Farbkarte sollten in der Sortenbeschreibung angegeben werden.

## 3.4 Gestaltung der Prüfung

3.4.1 Jede Prüfung sollte so gestaltet werden, daß sie insgesamt mindestens 10 Pflanzen umfaßt.

3.4.2 Die Prüfung sollte so gestaltet werden, daß den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne daß dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluß der Wachstumsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden.

## 3.5 Zusätzliche Prüfungen

Zusätzliche Prüfungen für die Prüfung maßgebender Merkmale können durchgeführt werden.

# Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit

## 

## 4.1 Unterscheidbarkeit

### 4.1.1 Allgemeine Empfehlungen

Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

### 4.1.2 Stabile Unterschiede

Die zwischen Sorten erfaßten Unterschiede können so deutlich sein, daß nicht mehr als eine Wachstumsperiode notwendig ist. Außerdem ist der Umwelteinfluß unter bestimmten Umständen nicht so stark, daß mehr als eine Wachstumsperiode erforderlich ist, um sicher zu sein, daß die zwischen Sorten beobachteten Unterschiede hinreichend stabil sind. Ein Mittel zur Sicherstellung dessen, daß ein Unterschied bei einem Merkmal, das in einem Anbauversuch erfaßt wird, hinreichend stabil ist, ist die Prüfung des Merkmals in mindestens zwei unabhängigen Wachstumsperioden.

### 4.1.3 Deutliche Unterschiede

Die Bestimmung dessen, ob ein Unterschied zwischen zwei Sorten deutlich ist, hängt von vielen Faktoren ab und sollte insbesondere den Ausprägungstyp des geprüften Merkmals berücksichtigen, d. h., ob es qualitativ, quantitativ oder pseudoqualitativ ausgeprägt ist. Daher ist es wichtig, daß die Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien mit den Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung vertraut sind, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen.

### 4.1.4 Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile

Sofern nicht anders angegeben, sollten zur Prüfung der Unterscheidbarkeit alle Erfassungen an Einzelpflanzen an 9 Pflanzen oder Teilen von 9 Pflanzen und alle übrigen Erfassungen an allen Pflanzen in der Prüfung erfolgen, wobei etwaige Abweicherpflanzen außer Acht gelassen werden.

### 4.1.5 Erfassungsmethode

Die für die Erfassung des Merkmals empfohlene Methode ist durch folgende Kennzeichnung in der zweiten Spalte der Merkmalstabelle angegeben (vgl. Dokument TGP/9 “Prüfung der Unterscheidbarkeit”, Abschnitt 4 “Beobachtung der Merkmale”):

MG: einmalige Messung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen

MS: Messung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen

VG: visuelle Erfassung durch einmalige Beobachtung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen

VS: visuelle Erfassung durch Beobachtung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen

Art der Beobachtung: visuell (V) oder Messung (M)

Die „visuelle“ Beobachtung (V) beruht auf der Beurteilung des Sachverständigen. Im Sinne dieses Dokuments bezieht sich die „visuelle“ Beobachtung auf die sensorische Beobachtung durch die Sachverständigen und umfasst daher auch Geruchs-, Geschmacks- und Tastsinn. Die visuelle Beobachtung umfasst auch Beobachtungen, bei denen der Sachverständige Vergleichsmaßstäbe (z. B. Diagramme, Beispielssorten, Seite-an-Seite-Vergleich) oder nichtlineare graphische Darstellung (z. B. Farbkarten) benutzt. Die Messung (M) ist eine objektive Beobachtung, die an einer kalibrierten, linearen Skala erfolgt, z. B. unter Verwendung eines Lineals, einer Waage, eines Kolorimeters, von Daten, Zählungen usw.

Art der Aufzeichnung: für eine Gruppe von Pflanzen (G) oder für individuelle Einzelpflanzen (S)

Zum Zwecke der Unterscheidbarkeit können die Beobachtungen als einzelner Wert für eine Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen (G) oder mit Werten für eine Anzahl individueller Einzelpflanzen oder Pflanzenteile (S) erfasst werden. In den meisten Fällen ergibt „G“ einen einzelnen Erfassungswert je Sorte, und es ist nicht möglich oder notwendig, in einer Einzelpflanzenanalyse statistische Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit anzuwenden.

Ist in der Merkmalstabelle mehr als eine Erfassungsmethode angegeben (z. B. VG/MG), so wird in Dokument TGP/9, Abschnitt 4.2, Anleitung zur Wahl einer geeigneten Methode gegeben.

## 4.2 Homogenität

4.2.1 Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Homogenität treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

4.2.2 Für die Bestimmung der Homogenität von vegetativ vermehrten Sorten sollte ein Populationsstandard von 1 % mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95 % angewandt werden. Bei einer Probengröße von 10 Pflanzen ist die höchste zulässige Anzahl von Abweichern 1.

## 4.3 Beständigkeit

4.3.1 In der Praxis ist es nicht üblich, Prüfungen auf Beständigkeit durchzuführen, deren Ergebnisse ebenso sicher sind wie die der Unterscheidbarkeits- und der Homogenitätsprüfung. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, daß eine Sorte im Falle zahlreicher Sortentypen auch als beständig angesehen werden kann, wenn nachgewiesen wurde, daß sie homogen ist.

4.3.2 Nach Bedarf oder im Zweifelsfall kann die Beständigkeit weiter geprüft werden, indem ein neues Pflanzgutmuster geprüft wird, um sicherzustellen, daß es dieselben Merkmalsausprägungen wie das ursprünglich eingesandte Material aufweist.

# Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung

5.1 Die Auswahl allgemein bekannter Sorten, die im Anbauversuch mit der Kandidatensorte angebaut werden sollen, und die Art und Weise der Aufteilung dieser Sorten in Gruppen zur Erleichterung der Unterscheidbarkeitsprüfung werden durch die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen unterstützt.

5.2 Gruppierungsmerkmale sind Merkmale, deren dokumentierte Ausprägungsstufen, selbst wenn sie an verschiedenen Orten erfaßt wurden, einzeln oder in Kombination mit anderen derartigen Merkmalen verwendet werden können: a) für die Selektion allgemein bekannter Sorten, die von der Anbauprüfung zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, ausgeschlossen werden können, und b) um die Anbauprüfung so zu organisieren, daß ähnliche Sorten gruppiert werden.

5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:

a) Pflanze: Wuchsform (Merkmal 1)

b) Pflanze: Höhe (Merkmal 2)

c) Blattspreite: Hauptfarbe (Merkmal 13)

d) Blüte: Haltung (Merkmal 20)

e) Blüte: Typ (Merkmal 21)

f) Krone: Anzahl Wirtel (Merkmal 25)

g) Krone: Hauptfarbe der Außenseite (Merkmal 28)

Gr. 1: weiß

Gr. 2: rosa

Gr. 3: purpurrot

Gr. 4: purpurn

Gr. 5: blau

h) Krone: Hauptfarbe der Innenseite (Merkmal 34)

Gr. 1: weiß

Gr. 2: rosa

Gr. 3: purpurrot

Gr. 4: purpurn

Gr. 5: blau

i) Krone: Flecken an der Innenseite (Merkmal 37)

5.4 Anleitung für die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen im Prozeß der Unterscheidbarkeitsprüfung wird in der Allgemeinen Einführung und in Dokument TGP/9 „Prüfung der Unterscheidbarkeit“ gegeben.

# Einführung in die Merkmalstabelle

## 

## 6.1 Merkmalskategorien

### 6.1.1 Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien

Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien sind Merkmale, die von der UPOV für die DUS-Prüfung akzeptiert wurden und aus denen die Verbandsmitglieder jene auswählen können, die für ihre besonderen Bedingungen geeignet sind.

### 6.1.2 Merkmale mit Sternchen

Merkmale mit Sternchen (mit \* gekennzeichnet) sind jene in den Prüfungsrichtlinien enthaltenen Merkmale, die für die internationale Harmonisierung der Sortenbeschreibung von Bedeutung sind. Sie sollten stets von allen Verbandsmitgliedern auf DUS geprüft und in die Sortenbeschreibung aufgenommen werden, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen.

## 6.2 Ausprägungsstufen und entsprechende Noten

6.2.1 Für jedes Merkmal werden Ausprägungsstufen angegeben, um das Merkmal zu definieren und die Beschreibungen zu harmonisieren. Um die Erfassung der Daten zu erleichtern und die Beschreibung zu erstellen und auszutauschen, wird jeder Ausprägungsstufe eine entsprechende Zahlennote zugewiesen.

6.2.2 Bei qualitativen und pseudoqualitativen Merkmalen (vgl. Kapitel 6.3) sind alle relevanten Ausprägungsstufen für das Merkmal dargestellt. Bei quantitativen Merkmalen mit fünf oder mehr Stufen kann jedoch eine verkürzte Skala verwendet werden, um die Größe der Merkmalstabelle zu vermindern. Bei einem quantitativen Merkmal mit neun Stufen kann die Darstellung der Ausprägungsstufen in den Prüfungsrichtlinien beispielsweise wie folgt abgekürzt werden:

|  |  |
| --- | --- |
| Stufe | Note |
| klein | 3 |
| mittel | 5 |
| groß | 7 |

Es ist jedoch anzumerken, daß alle der nachstehenden neun Ausprägungsstufen für die Beschreibung von Sorten existieren und entsprechend verwendet werden sollten:

|  |  |
| --- | --- |
| Stufe | Note |
| sehr klein | 1 |
| sehr klein bis klein | 2 |
| klein | 3 |
| klein bis mittel | 4 |
| mittel | 5 |
| mittel bis groß | 6 |
| groß | 7 |
| groß bis sehr groß | 8 |
| sehr groß | 9 |

6.2.3 Weitere Erläuterungen zur Darstellung der Ausprägungsstufen und Noten sind in Dokument TGP/7 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“ zu finden.

## 6.3 Ausprägungstypen

Eine Erläuterung der Ausprägungstypen der Merkmale (qualitativ, quantitativ und pseudoqualitativ) ist in der Allgemeinen Einführung enthalten.

## 6.4 Beispielssorten

Gegebenenfalls werden in den Prüfungsrichtlinien Beispielssorten angegeben, um die Ausprägungsstufen eines Merkmals zu verdeutlichen.

## 6.5 Legende

(\*) Merkmal mit Sternchen – vgl. Kapitel 6.1.2

QL Qualitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3

QN Quantitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3

PQ Pseudoqualitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3

MG, MS, VG, VS – vgl. Kapitel 4.1.5

(a)-(c) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.1.

(+) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.2.

# Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

|  |  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (\*) (+) | VG | Plant: growth habit | Plante : type de croissance | Pflanze: Wuchsform | Planta: hábito de crecimiento |  |  |
| **PQ** |  | upright | dressé | aufrecht | erecta | La Bello | 1 |
|  |  | semi-upright | demi‑dressé | halbaufrecht | semierecta | Sarastro | 2 |
|  |  | spreading | étalé | breitwüchsig | extendida | PKMP05 | 3 |
|  |  | horizontal | horizontal | horizontal | horizontal | Blue Rivulet | 4 |
|  |  | drooping | retombant | überhängend | colgante | Camp trailbule | 5 |
| (\*) (+) | VG/MG/MS | Plant: height | Plante : hauteur | Pflanze: Höhe | Planta: altura |  |  |
| **QN** |  | extremely short | extrêmement courte | extrem niedrig | extremadamente baja | Puck | 1 |
|  |  | very short | très courte | sehr niedrig | muy baja | Samantha | 3 |
|  |  | short | courte | niedrig | baja | Caroline | 5 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Sarastro | 7 |
|  |  | tall | haute | hoch | alta | Kent Belle | 9 |
|  |  | very tall | très haute | sehr hoch | muy alta |  | 11 |
|  |  | extremely tall | extrêmement haute | extrem hoch | extremadamente alta | Aida | 13 |
| (+) | VG/MG/MS | Plant: width | Plante : largeur | Pflanze: Breite | Planta: anchura |  |  |
| **QN** |  | very narrow | très étroite | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | narrow | étroite | schmal | estrecha | Napoli Blue | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | PKMP05 | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Sarastro | 7 |
|  |  | very broad | très large | sehr breit | muy ancha | Blue Rivulet | 9 |
| (+) | VG | Plant: density | Plante : densité | Pflanze: Dichte | Planta: densidad |  |  |
| **QN** |  | very sparse | très clairsemée | sehr locker | muy escasa | PKM01 | 1 |
|  |  | sparse | clairsemée | locker | escasa | Caroline | 3 |
|  |  | medium | assez dense | mittel | media | Samantha | 5 |
|  |  | dense | dense | dicht | densa | PKMP05 | 7 |
|  |  | very dense | très dense | sehr dicht | muy densa | PKMP01 | 9 |
| (+) | VG | Stem: color | Tige : couleur | Stengel: Farbe | Tallo: color |  |  |
| **PQ** |  | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento | Blue Eyed Blonde | 1 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | PKMP05 | 2 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Sarastro | 3 |
|  |  | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | PKM01 | 4 |
|  |  | grey green | vert‑gris | graugrün | verde grisáceo | PKMFOR168 | 5 |
|  |  | green tinged with red purple | vert teinté de pourpre‑rouge | grün meliert mit purpurrot | verde teñido de púrpura rojizo | Blue Rivulet | 6 |
|  |  | red purple | pourpre‑rouge | purpurrot | púrpura rojizo | Silver Bells | 7 |
| (\*) | VG/MG/MS | Leaf blade: length | Limbe : longueur | Blattspreite: Länge | Limbo: longitud |  |  |
| **QN** | **(a)** | very short | très court | sehr kurz | muy corto | PKMP05 | 1 |
|  |  | short | court | kurz | corto | Napoli Blue | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Blue Rivulet | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo | Caroline | 7 |
|  |  | very long | très long | sehr lang | muy largo | Elizabeth | 9 |
| (\*) | VG/MG/MS | Leaf blade: width at broadest part | Limbe : largeur de la partie la plus large | Blattspreite: Breite am breitesten Teil | Limbo: anchura en la parte más ancha |  |  |
| **QN** | **(a)** | very narrow | très étroit | sehr schmal | muy estrecho | Pink Octopus | 1 |
|  |  | narrow | étroit | schmal | estrecho | Blue Eyed Blonde | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Caroline | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancho | Silver Bells | 7 |
|  |  | very broad | très large | sehr breit | muy ancho | Sarastro | 9 |
| (\*) (+) | VG/MG/MS | Leaf blade: length/width ratio | Limbe : rapport longueur/largeur | Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite | Limbo: relación longitud/anchura |  |  |
| **QN** | **(a)** | low | bas | klein | baja | Caroline | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | media | Pink Octopus | 5 |
|  |  | high | élevé | groß | alta | Blue Eyed Blond | 7 |
| **(+)** | **VG** | **Leaf blade: position of broadest part** | **Limbe : position de la partie la plus large** | **Blattspreite: Position des breitesten Teils** | **Limbo: posición de la parte más ancha** |  |  |
| **QN** | **(a)** | strongly towards base | fortement vers la base | stark zur Basis hin | fuertemente hacia la base |  | 1 |
|  |  | moderately towards base | modérément vers la base | mäßig zur Basis hin | moderadamente hacia la base |  | 2 |
|  |  | at middle | au milieu | in der Mitte | en la mitad |  | 3 |
|  |  | towards apex | vers l’apex | zur Spitze hin | hacia el ápice |  | 4 |
| (+) | VG | Leaf blade: shape of apex | Limbe : forme de l’apex | Blattspreite: Form der Spitze | Limbo: forma del ápice |  |  |
| **PQ** | **(a)** | acuminate | acuminé | zugespitzt | acuminado |  | 1 |
|  |  | acute | aigu | spitz | agudo |  | 2 |
|  |  | obtuse | obtus | stumpf | obtuso |  | 3 |
| **(+)** | **VG** | **Leaf blade: shape of base** | **Limbe : forme de la base** | **Blattspreite: Form der Basis** | **Limbo: forma de la base** |  |  |
| **PQ** | **(a)** | attenuate | amincie | keilförmig zugespitzt | atenuada |  | 1 |
|  |  | acute | aiguë | spitz | aguda |  | 2 |
|  |  | obtuse | obtuse | stumpf | obtusa |  | 3 |
|  |  | rounded | arrondie | abgerundet | redondeada |  | 4 |
|  |  | truncate | tronquée | abgestumpft | truncada |  | 5 |
|  |  | cordate | cordiforme | herzförmig | cordiforme |  | 6 |
| **(\*)** | **VG** | **Leaf blade: variegation** | **Limbe : panachure** | **Blattspreite: Panaschierung** | **Limbo: variegación** |  |  |
| **QL** | **(a)** | absent | absente | fehlend | ausente | Pink Octopus | 1 |
|  |  | present | présente | vorhanden | presente | Kifu | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Leaf blade: main color** | **Limbe : couleur principale** | **Blattspreite: Hauptfarbe** | **Limbo: color principal** |  |  |
| **PQ** | **(a)** | whitish | blanchâtre | weißlich | blanquecino |  | 1 |
|  |  | yellow | jaune | gelb | amarillo | Kifu | 2 |
|  |  | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento | Blue Eyed Blonde | 3 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Caroline | 4 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Sarastro | 5 |
|  |  | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | PKM01 | 6 |
|  |  | grey green | vert‑gris | graugrün | verde grisáceo | Silver Bells | 7 |
|  |  | green tinged with purplish red | vert teinté de rouge violacé | grün meliert mit purpurrot | verde teñido de rojo púrpura | Blue Rivulet | 8 |
|  | **VG** | **Leaf blade: rugosity** | **Limbe : rugosité** | **Blattspreite: Blasigkeit** | **Limbo: rugosidad** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr schwach | nula o muy débil | PKM01 | 1 |
|  |  | weak | faible | schwach | débil | Pink Octopus | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Sarastro | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Elizabeth | 4 |
|  |  | very strong | très forte | sehr stark | muy fuerte | Hot Lips | 5 |
|  | **VG** | **Leaf blade: glossiness** | **Limbe : brillance** | **Blattspreite: Glanz** | **Limbo: brillo** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr schwach | ausente o muy débil | PKM01 | 1 |
|  |  | weak | faible | schwach | débil | Pink Octopus | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Caroline | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Silver Bells | 4 |
| **(\*)** | **VG** | **Leaf blade: pubescence** | **Limbe : pubescence** | **Blattspreite: Behaarung** | **Limbo: pubescencia** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or very sparse | absente ou très clairsemée | fehlend oder sehr locker | ausente o muy escasa | PKM01 | 1 |
|  |  | sparse | clairsemée | locker | escasa | Pink Octopus | 2 |
|  |  | medium | assez dense | mittel | media | Sarastro | 3 |
|  |  | dense | dense | dicht | densa | Caroline | 4 |
|  |  | very dense | très dense | sehr dicht | muy densa | PKMFOR168 | 5 |
| **(+)** | **VG** | **Leaf blade: indentations of margin** | **Limbe : denticulations du bord** | **Blattspreite: Randeinschnitte** | **Limbo: indentaciones del borde** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or very few | absentes ou très peu nombreuses | fehlend oder sehr wenige | ninguna o muy pocas | PKM01 | 1 |
|  |  | few | peu nombreuses | wenige | número bajo | Napoli Blue | 2 |
|  |  | medium | assez nombreuses | mittel | número medio | Sarastro | 3 |
|  |  | many | nombreuses | viele | número alto | Caroline | 4 |
|  |  | very many | très nombreuses | sehr viele | número muy alto | Elizabeth | 5 |
| **(+)** | **VG** | **Leaf blade: depth of indentations of margin** | **Limbe : profondeur des denticulations du bord** | **Blattspreite: Tiefe der Randeinschnitte** | **Limbo: profundidad de las indentaciones del borde** |  |  |
| **QN** | **(a)** | very shallow | très peu profondes | sehr flach | muy poco profundas | PKM01 | 1 |
|  |  | shallow | peu profondes | flach | poco profundas | Caroline | 2 |
|  |  | medium | assez profondes | mittel | medias | Pink Octopus | 3 |
|  |  | deep | profondes | tief | profundas | Camp trailbule | 4 |
|  |  | very deep | très profondes | sehr tief | muy profundas | Sarastro | 5 |
| **(+)** | **VG** | **Leaf blade: undulation of margin** | **Lime : ondulation du bord** | **Blattspreite: Randwellung** | **Limbo: ondulación del borde** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr schwach | ausente o muy débil | Sarastro | 1 |
|  |  | weak | faible | schwach | débil | Caroline | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Elizabeth | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | PKMFOR168 | 4 |
|  |  | very strong | très forte | sehr stark | muy fuerte | Hot Lips | 5 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Flower: attitude** | **Fleur : port** | **Blüte: Haltung** | **Flor: porte** |  |  |
| **QN** | **(b)** | upwards | dressé | aufwärts | erecta | Samantha | 1 |
|  |  | slightly outwards | légèrement perpendiculaire | leicht horizontal | ligeramente hacia afuera | PKMP05 | 2 |
|  |  | strongly outwards | fortement perpendiculaire | stark horizontal | fuertemente hacia afuera | Blue Eyed Blonde | 3 |
|  |  | slightly downwards | légèrement retombant | leicht abwärts | ligeramente hacia abajo | Pink Octopus | 4 |
|  |  | strongly downwards | fortement retombant | stark abwärts | fuertemente hacia abajo | Sarastro | 5 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Flower: type** | **Fleur : type** | **Blüte: Typ** | **Flor: tipo** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | tubular | tubulaire | röhrenförmig | tubular | Sarastro | 1 |
|  |  | campanulate | campanulée | glockenförmig | acampanada | PKMH01 | 2 |
|  |  | rotate | arrondie | radförmig | rotácea | Samantha | 3 |
|  |  | stellate (with strap‑shaped lobes) | étoilée (avec des lobes en forme de ruban) | sternförmig (mit bandförmigen Lappen) | estrellada (con lóbulos ligulados) | Pink Octopus | 4 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Calyx: petaloid lobes** | **Calice : lobes pétaloïdes** | **Kelch: Nebenkronlappen** | **Cáliz: lóbulos petaloides** |  |  |
| **QL** | **(b)** | absent | absents | fehlend | ausentes | Kent Belle | 1 |
|  |  | present | présents | vorhanden | presentes | Pantaloons | 9 |
|  | **VG** | **Only varieties with calyx: petaloid lobes present: Calyx lobe: color of outer side** | **Seulement les variétés avec un calice : lobes pétaloïdes présents : Lobe du calice : couleur de la face externe** | **Nur Sorten mit Kelch: Nebenkronlappen vorhanden: Kelchlappen: Farbe der Außenseite** | **Únicamente variedades con cáliz: lóbulos petaloides presentes: lóbulo del cáliz: color de la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(+)** | **VG** | **Calyx: position of lobes** | **Calice : position des lobes** | **Kelch: Position der Lappen** | **Cáliz: posición de los lóbulos** |  |  |
| **QN** | **(b)** | adpressed to corolla | appliqués contre la corolle | anliegend an Krone | adpresos a la corola |  | 1 |
|  |  | moderately spreading | modérément étalés | mäßig breitwüchsig | moderadamente extendidos |  | 3 |
|  |  | horizontal | horizontaux | horizontal | horizontales |  | 5 |
|  |  | moderately reflexed | modérément réfléchis | mäßig zurückgebogen | moderadamente reflejos |  | 7 |
|  |  | strongly reflexed | fortement réfléchis | stark zurückgebogen | fuertemente reflejos |  | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Corolla: number of whorls** | **Corolle : nombre de verticilles** | **Krone: Anzahl Wirtel** | **Corola: número de verticilos** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very few | très petit | sehr wenige | muy bajo | PKMH01 | 1 |
|  |  | few | petit | wenige | bajo | Havidb701 | 2 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | White Ball | 3 |
|  |  | many | grand | viele | alto | La Bello | 4 |
| **(\*) (+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla: length** | **Corolle : longueur** | **Krone: Länge** | **Corola: longitud** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very short | très courte | sehr kurz | muy corta | Blue Rivulet | 1 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Jelly Bells | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Caroline | 5 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Pantaloons | 7 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga | Sarastro | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla: diameter** | **Corolle : diamètre** | **Krone: Durchmesser** | **Corola: diámetro** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very small | très petit | sehr klein | muy pequeño |  | 1 |
|  |  | small | petit | klein | pequeño | PKMP05 | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Sarastro | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Blue Eyed Blonde | 7 |
|  |  | very large | très grand | sehr groß | muy grande | Pink Octopus | 9 |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: main color of outer side** | **Corolle : couleur principale de la face externe** | **Krone: Hauptfarbe der Außenseite** | **Corola: color principal de la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(b) (c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(+)** | **VG** | **Corolla: distribution of secondary color of outer side** | **Corolle : distribution de la couleur secondaire de la face externe** | **Krone: Verteilung der Sekundärfarbe der Außenseite** | **Corola: distribución del color secundario de la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | none | aucune | keine | ninguno |  | 1 |
|  | **(c)** | distal quarter | quart distal | distales Viertel | en el cuarto distal |  | 2 |
|  |  | basal half | moitié basale | basale Hälfte | en la mitad basal |  | 3 |
|  |  | basal quarter | quart basal | basales Viertel | en el cuarto basal |  | 4 |
|  |  | at base | à la base | an der Basis | en la base |  | 5 |
|  |  | marginal zone | zone marginale | Randzone | en la zona del borde |  | 6 |
|  |  | midribs | nervures médianes | Mittelrippen | en los nervios centrales |  | 7 |
|  |  | midribs and marginal zone | nervures médianes et zone marginale | Mittelrippen und Randzone | en los nervios centrales y en la zona del borde |  | 8 |
|  |  | along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios |  | 9 |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: secondary color of outer side** | **Corolle : couleur secondaire de la face externe** | **Krone: Sekundärfarbe der Außenseite** | **Corola: color secundario de la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(b) (c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: spots on outer side** | **Corolle : taches sur la face externe** | **Krone: Flecken an der Außenseite** | **Corola: manchas en la cara externa** |  |  |
| **QL** | **(b)** | absent | absentes | fehlend | ausentes | Sarastro | 1 |
|  |  | present | présentes | vorhanden | presentes | Pink Chimes | 9 |
| **(+)** | **VG** | **Corolla: distribution of spots on outer side** | **Corolle : distribution des taches sur la face externe** | **Krone: Verteilung der Flecken an der Außenseite** | **Corola: distribución de las manchas en la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | mainly in basal quarter | principalement sur le quart basal | hauptsächlich im basalen Viertel | principalmente en el cuarto basal |  | 1 |
|  |  | mainly in basal half | principalement sur la moitié basale | hauptsächlich in basaler Hälfte | principalmente en la mitad basal |  | 2 |
|  |  | mainly in basal three quarters | principalement sur les trois quarts basaux | hauptsächlich in basalen Dreiviertel | principalmente en los tres cuartos basales |  | 3 |
|  |  | throughout | partout | überall | en la totalidad |  | 4 |
|  |  | mainly along basal quarter of midribs | principalement sur le quart basal des nervures médianes | hauptsächlich entlang dem basalen Viertel der Mittelrippen | principalmente a lo largo del cuarto basal de los nervios centrales |  | 5 |
|  |  | mainly along basal half of midribs | principalement sur la moitié basale des nervures médianes | hauptsächlich entlang der basalen Hälfte der Mittelrippen | principalmente a lo largo de la mitad basal de los nervios centrales |  | 6 |
|  |  | mainly along basal three quarters of midribs | principalement sur les trois quarts basaux des nervures médianes | hauptsächlich entlang basalen Dreiviertel der Mittelrippen | principalmente a lo largo de los tres cuartos basales de los nervios centrales |  | 7 |
|  |  | mainly along entire length of midribs | principalement sur toute la longueur des nervures médianes | hauptsächlich entlang der gesamten Länge der Mittelrippen | principalmente en toda la longitud de los nervios centrales |  | 8 |
|  | **VG** | **Corolla: density of spots on outer side** | **Corolle : densité des taches sur la face externe** | **Krone: Dichte der Flecken an der Außenseite** | **Corola: densidad de las manchas de la cara externa** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very sparse | très clairsemées | sehr locker | muy escasa |  | 1 |
|  |  | sparse | clairsemées | locker | escasa | Silver Bells | 3 |
|  |  | medium | assez clairsemées | mittel | media | Elizabeth | 5 |
|  |  | dense | denses | dicht | densa | Pink Chimes | 7 |
|  |  | very dense | très denses | sehr dicht | muy densa |  | 9 |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: main color of inner side** | **Corolle : couleur principale de la face interne** | **Krone: Hauptfarbe der Innenseite** | **Corola: color principal de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(b) (c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(+)** | **VG** | **Corolla: distribution of secondary color of inner side** | **Corolle : distribution de la couleur secondaire de la face interne** | **Krone: Verteilung der Sekundärfarbe der Innenseite** | **Corola: distribución del color secundario de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | none | aucune | keine | ninguno |  | 1 |
|  | **(c)** | distal quarter | quart distal | distales Viertel | en el cuarto distal |  | 2 |
|  |  | basal half | moitié basale | basale Hälfte | en la mitad basal |  | 3 |
|  |  | basal quarter | quart basal | basales Viertel | en el cuarto basal |  | 4 |
|  |  | at base | à la base | an der Basis | en la base |  | 5 |
|  |  | marginal zone | zone marginale | Randzone | en la zona del borde |  | 6 |
|  |  | midribs | nervures médianes | Mittelrippen | en los nervios centrales |  | 7 |
|  |  | longitudinal zone (lobe sinus to base) | zone longitudinale (du sinus du lobe à la base) | längliche Zone (Lappen sinusförmig zur Basis) | en la zona longitudinal (del seno del lóbulo a la base) |  | 8 |
|  |  | along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios |  | 9 |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: secondary color of inner side** | **Corolle : couleur secondaire de la face interne** | **Krone: Sekundärfarbe der Innenseite** | **Corola: color secundario de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(b) (c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: spots on inner side** | **Corolle : taches sur la face interne** | **Krone: Flecken an der Innenseite** | **Corola: manchas en la cara interna** |  |  |
| **QL** | **(b)** | absent | absentes | fehlend | ausentes | La Bello | 1 |
|  |  | present | présentes | vorhanden | presentes | Pink Octopus | 9 |
| **(+)** | **VG** | **Corolla: distribution of spots on inner side** | **Corolle : distribution des taches sur la face interne** | **Krone: Verteilung der Flecken an der Innenseite** | **Corola: distribución de las manchas en la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | mainly in basal quarter | principalement sur le quart basal | hauptsächlich im basalen Viertel | principalmente en el cuarto basal |  | 1 |
|  |  | mainly in basal half | principalement sur la moitié basale | hauptsächlich in basaler Hälfte | principalmente en la mitad basal |  | 2 |
|  |  | mainly in basal three quarters | principalement sur les trois quarts basaux | hauptsächlich in basalen Dreiviertel | principalmente en los tres cuartos basales |  | 3 |
|  |  | throughout | partout | überall | en la totalidad |  | 4 |
|  |  | mainly along basal quarter of midribs | principalement sur le quart basal des nervures médianes | hauptsächlich entlang dem basalen Viertel der Mittelrippen | principalmente a lo largo del cuarto basal de los nervios centrales |  | 5 |
|  |  | mainly along basal half of midribs | principalement sur la moitié basale des nervures médianes | hauptsächlich entlang der basalen Hälfte der Mittelrippen | principalmente a lo largo de la mitad basal de los nervios centrales |  | 6 |
|  |  | mainly along basal three quarters of midribs | principalement sur les trois quarts basaux des nervures médianes | hauptsächlich entlang basalen Dreiviertel der Mittelrippen | principalmente a lo largo de los tres cuartos basales de los nervios centrales |  | 7 |
|  |  | mainly along entire length of midribs | principalement sur toute la longueur des nervures médianes | hauptsächlich entlang der gesamten Länge der Mittelrippen | principalmente en toda la longitud de los nervios centrales |  | 8 |
|  | **VG** | **Corolla: density of spots on inner side** | **Corolle : densité des taches sur la face interne** | **Krone: Dichte der Flecken an der Innenseite** | **Corola: densidad de las manchas de la cara interna** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very sparse | très clairsemées | sehr locker | muy escasa |  | 1 |
|  |  | sparse | clairsemées | locker | escasa | Silver Bells | 3 |
|  |  | medium | assez clairsemées | mittel | media | Pink Octopus | 5 |
|  |  | dense | denses | dicht | densa | Pink Chimes | 7 |
|  |  | very dense | très denses | sehr dicht | muy densa | Hot Lips | 9 |
|  | **VG** | **Corolla: color of spots on inner side** | **Corolle : couleur des taches sur la face interne** | **Krone: Farbe der Flecken an der Innenseite** | **Corola: color de las manchas de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: pubescence of inner side** | **Corolle : pubescence de la face interne** | **Krone: Behaarung der Innenseite** | **Corola: pubescencia de la cara interna** |  |  |
| **QL** | **(b)** | absent | absente | fehlend | ausente | Caroline | 1 |
|  |  | present | présente | vorhanden | presente | Pink Octopus | 9 |
| **(+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla: length of fused part** | **Corolle : longueur de la partie soudée** | **Krone: Länge des verwachsenen Teils** | **Corola: longitud de la parte soldada** |  |  |
| **QN** | **(b)** | absent or extremely short | absente ou extrêmement courte | fehlend oder extrem kurz | ausente o extremadamente corta | Pink Octopus | 1 |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta | PKM01 | 3 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Caroline | 5 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Kent Belle | 7 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Pantaloons | 9 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga | Elizabeth | 11 |
|  |  | extremely long | extrêmement longue | extrem lang | extremadamente larga | Sarastro | 13 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Corolla: relative length of fused part compared to total corolla length** | **Corolle : longueur relative de la partie soudée par rapport à la longueur totale de la corolle** | **Krone: relative Länge des verwachsenen Teils im Vergleich zur Gesamtkronenlänge** | **Corola: longitud de la parte soldada en relación con la longitud total de la corola** |  |  |
| **QN** | **(b)** | absent or very short | absente ou très courte | fehlend oder sehr kurz | ausente o muy corta |  | 1 |
|  |  | short | courte | kurz | corta |  | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media |  | 5 |
|  |  | long | longue | lang | larga |  | 7 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **(+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla: diameter of fused part** | **Corolle : diamètre de la partie soudée** | **Krone: Durchmesser des verwachsenen Teils** | **Corola: diámetro de la parte soldada** |  |  |
| **QN** | **(b)** | absent or very small | nul ou très petit | fehlend oder sehr klein | nulo o muy pequeño | PKMP05 | 1 |
|  |  | small | petit | klein | pequeño | Samantha | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Elizabeth | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande |  | 7 |
|  |  | very large | très grand | sehr groß | muy grande | Blue Eyed Blonde | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Corolla: profile of fused part in longitudinal section** | **Corolle : profil de la partie soudée en section longitudinale** | **Krone: Profil des verwachsenen Teils im Längsschnitt** | **Corola: perfil de la parte soldada en sección longitudinal** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | converging | convergent | zusammenlaufend | convergente |  | 1 |
|  |  | parallel | parallèle | parallel | paralelo |  | 2 |
|  |  | very weakly diverging | très faiblement divergent | sehr schwach auseinanderlaufend | muy débilmente divergente |  | 3 |
|  |  | weakly diverging | faiblement divergent | schwach auseinanderlaufend | débilmente divergente |  | 4 |
|  |  | moderately diverging | modérément divergent | mäßig auseinanderlaufend | moderadamente divergente |  | 5 |
|  |  | strongly diverging | fortement divergent | stark auseinanderlaufend | fuertemente divergente |  | 6 |
|  |  | very strongly diverging | très fortement divergent | sehr stark auseinanderlaufend | muy fuertemente divergente |  | 7 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Corolla lobe: shape** | **Lobe de la corolle : forme** | **Kronlappen: Form** | **Lóbulo de la corola: forma** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | triangular | triangulaire | dreieckig | triangular |  | 1 |
|  |  | ovate | ovale | eiförmig | oval |  | 2 |
|  |  | elliptic | elliptique | elliptisch | elíptico |  | 3 |
|  |  | oblong | oblong | rechteckig | oblongo |  | 4 |
| **(\*) (+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla lobe: length** | **Lobe de la corolle : longueur** | **Kronlappen: Länge** | **Lóbulo de la corola: longitud** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very short | très court | sehr kurz | muy corto | Jelly Bells | 1 |
|  |  | short | court | kurz | corto | PKMP05 | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Blue Eyed Blonde | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo |  | 7 |
|  |  | very long | très long | sehr lang | muy largo |  | 9 |
|  |  | extremely long | extrêmement long | extrem lang | extremadamente largo | Pink Octopus | 11 |
| **(+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla lobe: width** | **Lobe de la corolle : largeur** | **Kronlappen: Breite** | **Lóbulo de la corola: anchura** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very narrow | très étroit | sehr schmal | muy estrecho | Blue Rivulet | 1 |
|  |  | narrow | étroit | schmal | estrecho | Caroline | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Kent Belle | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancho | La Bello | 7 |
|  |  | very broad | très large | sehr breit | muy ancho | Blue Eyed Blonde | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Corolla lobe: curvature** | **Lobe de la corolle : courbure** | **Kronlappen: Biegung** | **Lóbulo de la corola: curvatura** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very weakly incurving | très faiblement incurvé | sehr schwach aufgebogen | muy débilmente incurvado |  | 1 |
|  |  | straight | droit | gerade | recto |  | 2 |
|  |  | very weakly reflexing | très faiblement recourbé | sehr schwach zurückgebogen | muy débilmente reflexo |  | 3 |
|  |  | weakly reflexing | faiblement recourbé | schwach zurückgebogen | débilmente reflexo |  | 4 |
|  |  | moderately reflexing | modérément recourbé | mäßig zurückgebogen | moderadamente reflexo |  | 5 |
|  |  | strongly reflexing | fortement recourbé | stark zurückgebogen | fuertemente reflexo |  | 6 |
|  |  | very strongly reflexing | très fortement recourbé | sehr stark zurückgebogen | muy fuertemente reflexo |  | 7 |
| **(+)** | **VG** | **Corolla lobe: shape of apex** | **Lobe de la corolle : forme de l’apex** | **Kronlappen: Form der Spitze** | **Lóbulo de la corola: forma del ápice** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | acuminate | acuminé | zugespitzt | acuminado |  | 1 |
|  |  | acute | aigu | spitz | agudo |  | 2 |
|  |  | obtuse | obtus | stumpf | obtuso |  | 3 |
|  |  | rounded | arrondi | abgerundet | redondeado |  | 4 |
|  |  | truncate | tronqué | abgestumpft | truncado |  | 5 |
|  | **VG** | **Pollen: color** | **Pollen : couleur** | **Pollen: Farbe** | **Polen: color** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | whitish | blanchâtre | weißlich | blanquecino | Pink Octopus | 1 |
|  |  | greenish | verdâtre | grünlich | verdoso |  | 2 |
|  |  | yellowish | jaunâtre | gelblich | amarillento | Caroline | 3 |
|  |  | purplish | violacé | purpurn | purpúreo | June Bell | 4 |
|  |  | bluish | bleuâtre | bläulich | azulado | PKM01 | 5 |

# Erläuterungen zu der Merkmalstabelle

8.1 Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen

Alle Erfassungen an der Pflanze sollten zum Zeitpunkt der Vollblüte erfolgen

Merkmale, die folgende Kennzeichnung in der zweiten Spalte der Merkmalstabelle haben, sollten wie nachstehend angegeben geprüft werden:

(a) Erfassungen an der Blattspreite sollten unter Ausschluß des Blütenstandes an voll ausgebildeten Blättern vom mittleren Drittel eines blühenden Stengels erfaßt werden. Erfassungen werden nicht an den basalen Blättern der Pflanze vorgenommen. Wenn nicht anders angegeben, sollte die Oberseite des Blattes immer erfaßt werden.

(b) Erfassungen an Kelch und Krone sollten an vollständig geöffneten Blüten erfolgen.

(c) Die Hauptfarbe ist die Farbe, die abgesehen von gegebenenfalls vorhandenen Flecken die größte Fläche bedeckt. Die Sekundärfarbe ist die Farbe, die abgesehen von gegebenenfalls vorhandenen Flecken die zweitgrößte Fläche bedeckt. In Fällen, in denen die Flächen der Haupt- und Sekundärfarbe annähernd gleich groß sind, so daß nicht zuverlässig entschieden werden kann, welche Farbe die größte Fläche bedeckt, wird die dunklere Farbe als Hauptfarbe betrachtet. Die Richtlinie sieht zwei Farben vor; sollten mehr Farben vorhanden sein, sollten die Farben, die die kleinste Fläche bedecken, nicht erfaßt werden.

8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen

Zu 1: Pflanze: Wuchsform

Die Pflanzen sollten in Töpfen angebaut werden, um die Pflanzenwuchsform zu erfassen.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| aufrecht | halbaufrecht | breitwüchsig |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 4 | 5 |
| horizontal | überhängend |

Zu 2: Pflanze: Höhe

Zu 3: Pflanze: Breite

Die natürliche Höhe der Pflanze sollte von der Oberfläche des Substrates aus gemessen werden. Die natürliche Breite der Pflanzen sollte erfaßt werden.

Breite



Höhe

Breite

Zu 4: Pflanze: Dichte

Dies ist eine Gesamtmessung der Dichte der gesamten Pflanze, einschließlich Blüten und Blättern.

Zu 5: Stengel: Farbe

Im mittleren Drittel des blühenden Stengels unter Ausschluß des blühenden Teils zu erfassen.

Zu 8: Blattspreite: Länge/Breite Verhältnis

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 3 | 5 | 7 |
| klein | mittel | groß |

Zu 9: Blattspreite: Position des breitesten Teils

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| stark zur Basis hin | mäßig zur Basis hin | in der Mitte | zur Spitze hin |

Zu 10: Blattspreite: Form der Spitze

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| zugespitzt | spitz | stumpf |

Zu 11: Blattspreite: Form der Basis

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| keilförmig zugespitzt | spitz | stumpf | abgerundet | abgestumpft | herzförmig |

Zu 13: Blattspreite: Hauptfarbe

Die Hauptfarbe ist die Farbe mit der größten Fläche. In Fällen, in denen die Flächen der Haupt- und Sekundärfarbe annähernd gleich groß sind, so daß nicht zuverlässig entschieden werden kann, welche Farbe die größte Fläche bedeckt, wird die dunklere Farbe als Hauptfarbe betrachtet.

Zu 17: Blattspreite: Randeinschnitte

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| fehlend oder sehr wenige | wenige | mittel | viele | sehr viele |

Zu 18: Blattspreite: Tiefe der Randeinschnitte

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| sehr flach | flach | mittel | tief | sehr tief |

Zu 19: Blattspreite: Randwellung

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| fehlend oder sehr schwach | schwach | mittel |
|  |  |  |
|  |  |
| 4 | 5 |
| stark | sehr stark |

Zu 20: Blüte: Haltung

Die natürliche Haltung der Krone sollte ungeachtet des Winkels des Blütenstiels erfaßt werden.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| aufwärts | leicht horizontal | stark horizontal | leicht abwärts | stark abwärts |

Zu 21: Blüte: Typ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| röhrenförmig | glockenförmig | radförmig | sternförmig (mit bandförmigen Lappen) |

Zu 22: Kelch: Nebenkronlappen

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 1 | 9 |
| fehlend | vorhanden |

Zu 24: Kelch: Position der Lappen

Die Erfassung erfolgt an dem Kelchlappen und schließt jeglichen Nebenanhang aus, der gegebenenfalls zwischen den Lappen vorhanden ist.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |
| anliegend an Krone | mäßig breitwüchsig | horizontal | mäßig zurückgebogen | stark zurückgebogen |

Zu 25: Krone: Anzahl Wirtel

Dies umfaßt nicht den Nebenkronenkelch, falls vorhanden.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 30-384 close2003 |  | 30-9180 Flower June04 |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| sehr wenige | wenige | mittel | viele |

Zu 26: Krone: Länge

Zu 27: Krone: Durchmesser

Messung der natürlichen Länge der Krone vom tiefsten bis zum höchsten Punkt und Messung des natürlichen Durchmessers der Krone an ihrem breitesten Punkt.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Durchmesser  Länge | Durchmesser  Länge | Länge    Durchmesser | Länge    Durchmesser |
| Blütentyp: röhrenförmig | Blütentyp: glockenförmig | Blütentyp: radförmig | Blütentyp: sternförmig (mit bandförmigen Lappen) |

Zu 29: Krone: Verteilung der Sekundärfarbe der Außenseite

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| keine | distales Viertel | basale Hälfte | basales Viertel |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| an der Basis | Randzone | Mittelrippen | Mittelrippen und Randzone |
|  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |
| entlang der Adern |  |  |  |

Zu 32: Krone: Verteilung der Flecken an der Außenseite

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| hauptsächlich im basalen Viertel | hauptsächlich in basaler Hälfte | hauptsächlich in basalen Dreiviertel | überall |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| hauptsächlich entlang dem basalen Viertel der Mittelrippen | hauptsächlich entlang der basalen Hälfte der Mittelrippen | hauptsächlich entlang basalen Dreiviertel der Mittelrippen | hauptsächlich entlang der gesamten Länge der Mittelrippen |

Zu 35: Krone: Verteilung der Sekundärfarbe der Innenseite

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| keine | distales Viertel | basale Hälfte | basales Viertel |
|  |  |  |  |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| an der Basis | Randzone | Mittelrippen | längliche Zone (Lappen sinusförmig zur Basis) |
|  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |
| entlang der Adern |  |  |  |

Zu 38: Krone: Verteilung der Flecken an der Innenseite

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| hauptsächlich im basalen Viertel | hauptsächlich in basaler Hälfte | hauptsächlich in basalen Dreiviertel | überall |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| hauptsächlich entlang dem basalen Viertel der Mittelrippen | hauptsächlich entlang der basalen Hälfte der Mittelrippen | hauptsächlich entlang basalen Dreiviertel der Mittelrippen | hauptsächlich entlang der gesamten Länge der Mittelrippen |

Zu 42: Krone: Länge des verwachsenen Teils

Zu 43: Krone: relative Länge des verwachsenen Teils im Vergleich zur Gesamtkronenlänge

Die Länge des verwachsenen Teils der Krone kann in absoluten Zahlen in Merkmal 42 ausgedrückt werden oder als ein Verhältnis der Gesamtlänge der Krone in Merkmal 43. Der Ausdruck der zwei Merkmale ist unabhängig, wie in den folgenden Beispielen gezeigt.

Beispiel 1

Blüte B

Blüte A



Länge des verwachsenen Teils der Krone

Länge des verwachsenen Teils der Krone

Merkmal 42 – die für die absolute Länge des verwachsenen Teils der Krone für Blüte A erfaßte Note wäre eine andere als die für Blüte B, da A doppelt so lang ist wie B.

Merkmal 43 – die für Blüte A und Blüte B erfaßten Noten wären die gleichen, da das Verhältnis der aus dem verwachsenen Teil gebildeten Krone für beide 'mittel' ist.

Beispiel 2

Blüte D

Blüte C



Länge des verwachsenen Teils der Krone

Merkmal 42 – die für die absolute Länge von Blüte C erfaßte Note wäre die gleiche wie für Blüte D.

Merkmal 43 – die für Blüte C erfaßte Note wäre 5 (mittel) und für Blüte D 7 (lang), da das Verhältnis der aus dem verwachsenen Teil gebildeten Kronen unterschiedlich ist.

Zu 43: Krone: relative Länge des verwachsenen Teils im Vergleich zur Gesamtkronenlänge

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |
| fehlend oder sehr kurz | kurz | mittel | lang | sehr lang |

Zu 44: Krone: Durchmesser des verwachsenen Teils

Zu 47: Kronlappen: Länge

Zu 48: Kronlappen: Breite

Lappenlänge

 

Durchmesser des verwachsenen Teils

Lappenbreite

Durchmesser des verwachsenen Teils

Lappenbreite

Lappenlänge

Zu 45: Krone: Profil des verwachsenen Teils im Längsschnitt

Nur an Sorten zu erfassen, bei denen Merkmal 43 „Krone: relative Länge des verwachsenen Teils im Vergleich zur Gesamtkronenläne“ als gleich oder mehr als Note 5 bewertet wurde.

Die Erfassung schließt den Winkel des Lappens aus.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ver-wachsener Teil  Lappen nicht gezeigt | | | | | | | | |
|  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|  | zusammen-laufend | parallel | sehr schwach aus-einander-laufend | schwach aus-einander-laufend | mäßig aus-einander-laufend | stark aus-einander-laufend | sehr stark aus-einander-laufend |

Zu 46: Kronlappen: Form

Der Lappen ist der unverwachsene Teil der Krone.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| dreieckig | eiförmig | elliptisch | rechteckig |

Zu 49: Kronlappen: Biegung

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| sehr schwach aufgebogen | gerade | sehr schwach zurück-gebogen | schwach zurück-gebogen | mäßig  zurück-gebogen | stark  zurück-gebogen | sehr stark zurück-gebogen |

Zu 50: Kronlappen: Form der Spitze

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| zugespitzt | spitz | stumpf | abgerundet | abgestumpft |

# Literatur

Brickell, C.,(ed.)., 1996: The Royal Horticultural Society A-Z Encyclopedia of Garden Plants. Dorling Kindersley Ltd.. London, GB, 219-223

Huxley, A., (ed.), Griffiths, M., (ed.), Levy, M., (ed.), 1999: The Royal Horticultural Society Dictionary of Gardening. McMillan Reference Ltd.. London, GB, 1: 485-495

Lewis, P., Lynch, M., 1989: Campanulas. Christopher Helm Ltd. Bromley, Kent, GB

Nicholls, G., 2006: Dwarf Campanulas und Associated Genera. Timber Press Inc. Oregon, US

# Technischer Fragebogen

| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | | | | Seite {x} von {y} | | Referenznummer: | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | |  | |  | | | | | |
|  | | | |  | | Antragsdatum: | | | | | |
|  | | | |  | | (nicht vom Anmelder auszufüllen) | | | | | |
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN  in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 1. Gegenstand des Technischen Fragebogens | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 1.1 Gattung | | | *Campanula* L. | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 1.2 Landesüblicher Name | | | Campanula | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 1.3 Art | | |  | | | | | | |  | |
| (bitte angeben) | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 2. Anmelder | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Name | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Anschrift | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Telefonnummer | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Faxnummer | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| E-Mail-Adresse | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Züchter (wenn vom Anmelder | | |  | | | | | | |  | |
| verschieden) | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 3. Vorgeschlagene Sortenbezeichnung und Anmeldebezeichnung | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Vorgeschlagene Sorten- | | |  | | | | | | |  | |
| bezeichnung (falls vorhanden) | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Anmeldebezeichnung | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| [[2]](#footnote-2)#4. Informationen über Züchtungsschema und Vermehrung der Sorte  4.1 Züchtungsschema | | | | | | | | | | | |
| Sorte aus:  4.1.1 Kreuzung  a) kontrollierte Kreuzung [ ]  (Elternsorten angeben)  (…………………..…………………………) x (……………..…………..………………..…)  weiblicher Elternteil männlicher Elternteil  b) teilweise bekannte Kreuzung [ ]  (die bekannte(n) Elternsorte(n) angeben)  (…………………..……………………....…) x (……………..………………..…………..…)  weiblicher Elternteil männlicher Elternteil  c) unbekannte Kreuzung [ ] | | | | | | | | | | | |
| 4.1.2 Mutation [ ]  (Ausgangssorte angeben)     |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 4.1.3 Entdeckung und Entwicklung [ ]  (angeben, wo und wann sie entdeckt und wie sie entwickelt wurde)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 4.1.4 Sonstige [ ]  (Einzelheiten angeben)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 4.2 Methode zur Vermehrung der Sorte: | | | | | | | | | | | |
| 4.2.1 Vegetative Vermehrung  a) Stecklinge [ ]  b) *In-vitro*-Vermehrung [ ]  c) Sonstige (Methode angeben) [ ]   |  | | --- | |  |   4.2.2 Samen [ ]  4.2.3 Sonstige [ ]  (Einzelheiten angeben)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt). | | | | | | | | | | | |
|  | Merkmale | | | | | | Beispielssorten | | | | Note |
| **5.1 (1)** | Pflanze: Wuchsform | | | | | |  | | | |  |
|  | aufrecht | | | | | | La Bello | | | | 1[ ] |
|  | halbaufrecht | | | | | | Sarastro | | | | 2[ ] |
|  | breitwüchsig | | | | | | PKMP05 | | | | 3[ ] |
|  | horizontal | | | | | | Blue Rivulet | | | | 4[ ] |
|  | überhängend | | | | | | Camp trailbule | | | | 5[ ] |
| **5.2 (2)** | Pflanze: Höhe | | | | | |  | | | |  |
|  | extrem niedrig | | | | | | Puck | | | | 1[ ] |
|  | extrem niedrig bis sehr niedrig | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | sehr niedrig | | | | | | Samantha | | | | 3[ ] |
|  | sehr niedrig bis niedrig | | | | | |  | | | | 4[ ] |
|  | niedrig | | | | | | Caroline | | | | 5[ ] |
|  | niedrig bis mittel | | | | | |  | | | | 6[ ] |
|  | mittel | | | | | | Sarastro | | | | 7[ ] |
|  | mittel bis hoch | | | | | |  | | | | 8[ ] |
|  | hoch | | | | | | Kent Belle | | | | 9[ ] |
|  | hoch bis sehr hoch | | | | | |  | | | | 10[ ] |
|  | sehr hoch | | | | | |  | | | | 11[ ] |
|  | sehr hoch bis extrem hoch | | | | | |  | | | | 12[ ] |
|  | extrem hoch | | | | | | Aida | | | | 13[ ] |
|  | Merkmale | | | | | | Beispielssorten | | | | Note |
| **5.3 (13)** | **Blattspreite: Hauptfarbe** | | | | | |  | | | |  |
|  | weißlich | | | | | |  | | | | 1[ ] |
|  | gelb | | | | | | Kifu | | | | 2[ ] |
|  | gelbgrün | | | | | | Blue Eyed Blonde | | | | 3[ ] |
|  | hellgrün | | | | | | Caroline | | | | 4[ ] |
|  | mittelgrün | | | | | | Sarastro | | | | 5[ ] |
|  | dunkelgrün | | | | | | PKM01 | | | | 6[ ] |
|  | graugrün | | | | | | Silver Bells | | | | 7[ ] |
|  | grün meliert mit purpurrot | | | | | | Blue Rivulet | | | | 8[ ] |
| **5.4 (20)** | **Blüte: Haltung** | | | | | |  | | | |  |
|  | aufwärts | | | | | | Samantha | | | | 1[ ] |
|  | leicht horizontal | | | | | | PKMP05 | | | | 2[ ] |
|  | stark horizontal | | | | | | Blue Eyed Blonde | | | | 3[ ] |
|  | leicht abwärts | | | | | | Pink Octopus | | | | 4[ ] |
|  | stark abwärts | | | | | | Sarastro | | | | 5[ ] |
| **5.5 (21)** | **Blüte: Typ** | | | | | |  | | | |  |
|  | röhrenförmig | | | | | | Sarastro | | | | 1[ ] |
|  | glockenförmig | | | | | | PKMH01 | | | | 2[ ] |
|  | radförmig | | | | | | Samantha | | | | 3[ ] |
|  | sternförmig (mit bandförmigen Lappen) | | | | | | Pink Octopus | | | | 4[ ] |
| **5.6 (25)** | **Krone: Anzahl Wirtel** | | | | | |  | | | |  |
|  | sehr wenige | | | | | | PKMH01 | | | | 1[ ] |
|  | wenige | | | | | | Havidb701 | | | | 2[ ] |
|  | mittel | | | | | | White Ball | | | | 3[ ] |
|  | viele | | | | | | La Bello | | | | 4[ ] |
| **5.7 (i) (28)** | **Krone: Hauptfarbe der Außenseite (ausschließlich Flecken)** | | | | | |  | | | |  |
|  | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | | | | | |  | | | |  |
|  | Merkmale | | | | | | Beispielssorten | | | | Note |
| **5.7 (ii) (28)** | **Krone: Hauptfarbe der Außenseite (ausschließlich Flecken)** | | | | | |  | | | |  |
|  | weiß | | | | | | La Bello | | | | 1[ ] |
|  | rosa | | | | | | Elizabeth | | | | 2[ ] |
|  | purpurrot | | | | | |  | | | | 3[ ] |
|  | purpurn | | | | | | Sarastro | | | | 4[ ] |
|  | blau | | | | | | Blue Rivulet | | | | 5[ ] |
| **5.8 (i) (30)** | **Krone: Sekundärfarbe der Außenseite (ausschließlich Flecken)** | | | | | |  | | | |  |
|  | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | | | | | |  | | | |  |
| **5.8 (ii) (30)** | **Krone: Sekundärfarbe der Außenseite (ausschließlich Flecken)** | | | | | |  | | | |  |
|  | weiß | | | | | | Elizabeth | | | | 1[ ] |
|  | rosa | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | purpurrot | | | | | |  | | | | 3[ ] |
|  | purpurn | | | | | |  | | | | 4[ ] |
|  | blau | | | | | | La Bello | | | | 5[ ] |
| **5.9 (i) (34)** | **Krone: Hauptfarbe der Innenseite (ausschließlich Flecken)** | | | | | |  | | | |  |
|  | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | | | | | |  | | | |  |
| **5.9 (ii) (34)** | **Krone: Hauptfarbe der Innenseite (ausschließlich Flecken)** | | | | | |  | | | |  |
|  | weiß | | | | | | Pink Octopus | | | | 1[ ] |
|  | rosa | | | | | | Elizabeth | | | | 2[ ] |
|  | purpurrot | | | | | |  | | | | 3[ ] |
|  | purpurn | | | | | | Sarastro | | | | 4[ ] |
|  | blau | | | | | | Samantha | | | | 5[ ] |
| **5.10 (i) (36)** | **Krone: Sekundärfarbe der Innenseite (ausschließlich Flecken)** | | | | | |  | | | |  |
|  | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | | | | | |  | | | |  |
|  | Merkmale | | | | | | Beispielssorten | | | | Note |
| **5.10 (ii) (36)** | **Krone: Sekundärfarbe der Innenseite (ausschließlich Flecken)** | | | | | |  | | | |  |
|  | weiß | | | | | | Elizabeth | | | | 1[ ] |
|  | rosa | | | | | | Caroline | | | | 2[ ] |
|  | purpurrot | | | | | |  | | | | 3[ ] |
|  | purpurn | | | | | |  | | | | 4[ ] |
|  | blau | | | | | | La Bello | | | | 5[ ] |
| **5.11 (37)** | **Krone: Flecken an der Innenseite** | | | | | |  | | | |  |
|  | fehlend | | | | | | La Bello | | | | 1[ ] |
|  | vorhanden | | | | | | Pink Octopus | | | | 9[ ] |
| 6. Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten  *Bitte nachstehende Tabelle und den Kasten für die Angaben darüber benutzen, wie sich Ihre Kandidatensorte von der Sorte (oder den Sorten) unterscheidet, die nach Ihrem besten Wissen am ähnlichsten ist (sind). Diese Angaben können der Prüfungsbehörde behilflich sein, die Unterscheidbarkeitsprüfung effizienter durchzuführen.* | | | | | | | | | | | |
| Bezeichnung(en) der Ihrer Kandidatensorte ähnlichen Sorte(n) | | Merkmal(e), in dem (denen) Ihre Kandidatensorte von der (den) ähnlichen Sorte(n) verschieden ist | | | Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) der **ähnlichen** Sorte(n) | | | Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) **Ihrer** Kandidatensorte | | | |
| *Beispiel* | | *Blüte: Haltung* | | | *aufwärts* | | | *leicht horizontal* | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
| Bemerkungen: | | | | | | | | | | | |
| [[3]](#footnote-3)#7. Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Prüfung der Sorte  7.1 Gibt es außer den in den Abschnitten 5 und 6 gemachten Angaben zusätzliche Merkmale zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte?  Ja [ ] Nein [ ]  (Wenn ja, Einzelheiten angeben)  7.2 Gibt es besondere Bedingungen für den Anbau der Sorte oder die Durchführung der Prüfung?  Ja [ ] Nein [ ]  (Wenn ja, Einzelheiten angeben)  7.3 Hauptsächliche Verwendung der Sorte  a) Topfpflanze [ ]  b)Gartenpflanze [ ]  c) Schnittblume [ ]  c) Sonstige [ ]  (Einzelheiten angeben)  7.4 Ein repräsentatives Farbbild der Sorte sollte dem Technischen Fragebogen beigelegt werden. | | | | | | | | | | | |
| 8. Genehmigung zur Freisetzung  a) Ist es erforderlich, eine vorherige Genehmigung zur Freisetzung der Sorte gemäß der Gesetzgebung für Umwelt, Gesundheits- und Tierschutz zu erhalten?  Ja [ ] Nein [ ]  b) Wurde eine solche Genehmigung erhalten?  Ja [ ] Nein [ ]  Sofern die Frage mit „ja“ beantwortet wurde, bitte eine Kopie der Genehmigung beifügen. | | | | | | | | | | | |
| 9. Informationen über das zu prüfende oder für die Prüfung einzureichende Vermehrungsmaterial  9.1 Die Ausprägung eines Merkmals oder mehrerer Merkmale einer Sorte kann durch Faktoren wie Schadorganismen, chemische Behandlung (z. B. Wachstumshemmer oder Pestizide), Wirkungen einer Gewebekultur, verschiedene Unterlagen, Edelreiser, die verschiedenen Wachstumsstadien eines Baumes entnommen wurden, usw., beeinflußt werden.  9.2 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn das Vermehrungsmaterial behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden. Zu diesem Zweck geben Sie bitte nach bestem Wissen an, ob das zu prüfende Vermehrungsmaterial folgendem ausgesetzt war:  a) Mikroorganismen (z. B. Viren, Bakterien, Phytoplasma) Ja [ ] Nein [ ]  b) Chemischer Behandlung (z. B. Wachstumshemmer, Pestizide) Ja [ ] Nein [ ]  c) Gewebekultur Ja [ ] Nein [ ]  d) Sonstigen Faktoren Ja [ ] Nein [ ]  Wenn „Ja“, bitte Einzelheiten angeben. | | | | | | | | | | | |
| 10. Ich erkläre hiermit, daß die Auskünfte in diesem Formblatt nach meinem besten Wissen korrekt sind:  Anmeldername  Unterschrift Datum | | | | | | | | | | | |

[Ende des Dokuments]

1. \* Diese Namen waren zum Zeitpunkt der Einführung dieser Prüfungsrichtlinien richtig, können jedoch revidiert oder aktualisiert werden. [Den Lesern wird empfohlen, für neueste Auskünfte den UPOV-Code zu konsultieren, der auf der UPOV-Website zu finden ist ([www.upov.int](http://www.upov.int)).] [↑](#footnote-ref-1)
2. # Die Behörden könnten es zulassen, daß bestimmte dieser Auskünfte in einem vertraulichen Abschnitt des Technischen Fragebogens erteilt werden. [↑](#footnote-ref-2)
3. # Die Behörden könnten es zulassen, daß bestimmte dieser Auskünfte in einem vertraulichen Abschnitt des Technischen Fragebogens erteilt werden. [↑](#footnote-ref-3)